

# Antrag auf Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)

Eingangsvermerke

Application for granting of benefits according to the German Asylum Seekers Benefits Act (AsylbLG) / Demande d'attribution de prestations conformément

à la loi allemande sur les prestations pour les demandeurs d'asile (AsylbLG) / Заявление на предоставление пособий согласно Закону о социальных выплатах соискателям политического убежища (AsylbLG) / طلب للحصول على خدمات طبقا لقانون طلب اللجوء (AsylbLG)

→ Bitte in deutscher Sprache ausfüllen ←

Die Leistungen werden beantragt / Application is made for the benefits / Les prestations sont demandées / Заявление подается на пособия / يتم تقديم طلب للحصول على الخدمات

als Grundleistungen / as basic benefits / à titre de prestations de base / базовые пособия / خدمات أساسية

als Geldbetrag zur Deckung persönlicher Bedürfnisse des täglichen Lebens/ as a sum of money to cover the personal needs of daily life / à titre de montant pour couvrir les besoins personnels de la vie courante / в виде денежной суммы для обеспечения личных бытовых нужд / ك مبلغ من المال لتغطية الاحتياجات الشخصية للحياة اليومية

bei Unterbringung außerhalb einer Aufnahmeeinrichtung bzw. einer vergleichbaren Einrichtung Sach- bzw. Geldleistungen/ benefits in kind or in cash in case of accommodation outside a reception centre or a similar facility / en cas d'hébergement hors d'un centre d'hébergement, ou d'un centre équivalent prestations en nature ou en espèces / материальное или денежное пособие при размещении не в приемном учреждении для беженцев и переселенцев или в подобном учреждении / مشابهة لتقديم الخدمات العينية أو المالية

als Leistungen bei / as benefits for / à titre de prestations pour / пособия / خدمات لدى

Krankheit / Illness / Maladie / مرض / بولعني

Art der Erkrankung (bitte Nachweise beifügen) / Nature of illness (please enclose evidence) / Type de maladie (merci de joindre les justificatifs) / Вид заболевания (предоставьте подтверждение) / نوع المرض (الرجاء إرفاق الإثبات)

als Leistungen bei / as benefits for / à titre de prestations pour / пособия / خدمات لدى

Schwangerschaft / Pregnancy / Grossesse / беременность / حمل

derzeitige Schwangerschaftswoche: / current week of pregnancy; / Semaine actuelle de grossesse; / Текущий срок беременности: / أسبوع الحمل الحالي: /

voraussichtlicher Entbindungstermin: / expected date of birth: / date prévue de l'accouchement: / Предполагаемый срок родов: / موعد الولادة المحتمل: /

als sonstige Leistungen und zwar / as other benefits, i.e. / à titre de prestations exceptionnelles (préciser) / прочие пособия, а именно / خدمات أخرى أو

I. Persönliche Verhältnisse / Personal circumstances / Situation personnelle / Личные сведения / العلاقات الشخصية:

a) des Antragstellers / of the applicant / du demandeur / заявителя / مقدم الطلب

b) des Ehegatten/Lebenspartner\*/ des Partners der eheähnlichen Gemeinschaft (auch des geschiedenen oder getrennt lebenden) / of the spouse/civil partner\*/partner in consensual union (also of the partner divorced or living apart) / du conjoint/partenaire\*/du partenaire en union libre (également divorcé ou séparé) / супруга(и)/гражданского партнера\*/партнера по незарегистрированному браку (в том числе в разводе или раздельном проживании) / /الزواج/شريك الحياة\* /الصديق (حتى المطلقين أو كثنين يعيشون منفصلين)

1. Familienname ggf. Geburtsname / Family name or birth name / Nom de famille le cas échéant Nom de naissance / Фамилия, при необх. фамилия по рождению / اللقب واسم الميلاد إذا كان مختلفا

2. Vorname(n) / First name(s) / Prénom(s) / Имя (имена) / الاسم (الأسماء) الأول

3. Geburtsdatum / Date of birth / Date de naissance / Дата рождения / تاريخ الميلاد

4. Geburtsort/Land / Place of birth/country / Lieu/pays de naissance / Место рождения / страна / مكان الميلاد/البلد

5. Staatsangehörigkeit/ Religion / Nationality/religion / Nationalité/religion / Гражданство / религия / الجنسية/ الدين

6. Volkszugehörigkeit / Ethnic origin / Appartenance ethnique / Национальная принадлежность / العرق

6. Familienstand / Marital status / Situation de famille / Семейное положение / الحالة الاجتماعية

ledig/ single / célibataire / холост/не замужем / أعزب

verheiratet/eingetragene Lebenspartner-schaft\*/ married/registered civil partnership\*/ marié(e)/Pacs\*/ в браке/ зарегистрированный гражданский брак\*/ متزوج، صداقة مسجلة\*

getrennt lebend / living apart / séparé / раздельное проживание/ يعيش منفصلا / seit: / since: / depuis: / منذ: /

ledig/ single / célibataire / холост/не замужем / أعزب

verheiratet/eingetragene Lebenspartner-schaft\*/ married/registered civil partnership\*/ marié(e)/Pacs / в браке/ зарегистрированный гражданский брак\*/ متزوج، صداقة مسجلة\*

getrennt lebend / living apart / séparé / раздельное проживание/ يعيش منفصلا / seit: / since: / depuis: / منذ: /

geschieden/eingetragene Lebenspartnerschaft aufgelöst\*/ divorced/ registered civil partnership dissolved / divorcé/Pacs dissous / в разводе / гражданский брак расторгнут\*/ مطلق/تم حل صداقة الحياة المسجلة\*

verwitwet/ widowed / veuf/veuve / вдова/ вдовец / أرمل

geschieden/eingetragene Lebenspartnerschaft aufgelöst\*/ divorced/ registered civil partnership dissolved / divorcé/Pacs dissous / в разводе / гражданский брак расторгнут\*/ مطلق/تم حل صداقة الحياة المسجلة\*

verwitwet/ widowed / veuf/veuve / вдова/ вдовец / أرمل

seit: / since: / depuis: / منذ: /

seit: / since: / depuis: / منذ: /

7. Wohnort / Place of abode / Domicile / Место проживания / مكان السكن

Straße, Haus-Nr. / Street, house no. / Rue, numéro / улица, № дома / الشارع، رقم المنزل

8. Untergebracht in einer / Accommodated in a / Hébergé(e) dans / Размещение в / تم التسيكين في

- Staatlichen Aufnahmeeinrichtung / - State-funded reception centre / - un centre d'hébergement de l'État / - государственном приемном учреждении / مؤسسة استقبال تابعة للدولة

ja / yes / oui / да / نعم

nein / no / non / нет / لا

ja / yes / oui / да / نعم

nein / no / non / нет / لا

- Staatlichen Gemeinschaftsunterkunft / - State-funded communal accommodation / - un centre d'accueil collectif de l'État / государственном жилище временного проживания / سكن جماعي تابع للدولة

ja / yes / oui / да / نعم

nein / no / non / нет / لا

ja / yes / oui / да / نعم

nein / no / non / нет / لا

\* Nur für "Eingetragene Lebenspartnerschaft" gleichgeschlechtlicher Personen nach dem LPartG / \* Only for "Registered civil partnership" of same-sex persons acc. to the LPartG (Civil Partnership Act) / \* Uniquement pour le Pacte civil de solidarité de personnes du même sexe selon LPartG / \* Только для "зарегистрированного гражданского партнерства" лиц одного пола согласно положениям Закона о зарегистрированных гражданских партнерствах / \* فقط "الصداقة الحياة المسجلة" والأشخاص من جنس واحد طبقا لقانون الصداقة الطويلة

Zutreffendes ankreuzen! / Tick as appropriate! / Cochez la mention adéquate / Нужные отметить! / علامه X باسم ما هو مناسباً.

Nachdruck, Nachahmung, Kopieren und elektronische Speicherung verboten! / Reprinting, reproduction, copying and electronic storage prohibited! / منع إعادة الطبع والتقليد والنسخ والتخزين الإلكتروني.

Bestell-Nr.: 62 501/AS Deutsch, Englisch, Französisch, Russisch, Arabisch Garmisch-Partenkirchen



<p><b>9. Zu welchem Zeitpunkt erfolgte die Ersteinreise? / When did initial entry take place? / Date de la première entrée dans le pays / Когда был первый въезд в страну? / في أي وقت تم الدخول الأول؟</b></p>	<p>Datum / Date / Date / Дата / التاريخ</p>	<p>Datum / Date / Date / Дата / التاريخ</p>
<p><b>Zu welchem Zeitpunkt wurde Asylantrag gestellt? / When was an application made for asylum? / À quel moment la demande d'asile a-t-elle été déposée / Когда было подано заявление о предоставлении политического убежища? / في أي وقت تم تقديم طلب اللجوء؟</b></p>	<p>Datum / Date / Date / Дата / التاريخ</p>	<p>Datum / Date / Date / Дата / التاريخ</p>
<p><b>Behörde/Grenzübergang / Authorities/border crossing / Organisme/poste-frontière / Орган власти / пограничный пункт пропуска / الجهة الرسمية/تخطي الحدود</b></p>		
<p><b>10. Aufenthaltsrechtlicher Status (Nachweis bitte vorlegen) / Residence status (please submit evidence) / Situation en regard du droit de séjour (merci de présenter un justificatif) / Статус законного пребывания (предоставьте подтверждение) / حالة نوع الإقامة القانونية (الرجاء تقديم إثبات)</b></p>		
<p><b>Aufenthaltsgestattung nach § 55 Asylverfahrensgesetz / Residence permit acc. to § 55 of the Asylum Procedure Act / Permis de séjour conforme à § 55 de la Loi sur le droit d'asile / Разрешение на проживание в соответствии с § 55 Закона о процедуре предоставления политического убежища / تصريح إقامة طبقاً لقانون اللجوء 55</b></p>	<p><input type="checkbox"/> ja / yes / oui / да / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا</p>	<p><input type="checkbox"/> ja / yes / oui / да / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا</p>
<p><b>11. a) Das Bundesamt für Migration u. Flüchtlinge hat über den Asylantrag / The Federal Office for Migration and Refugees (BAMF) has on the asylum application / Au sujet de la demande d'asile, le Service fédéral de l'immigration et des réfugiés (BAMF) / Федеральное управление по делам миграции и беженцев приняло в отношении заявления о предоставлении политического убежища / المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين قام بخصوص الطلب</b></p>	<p><input type="checkbox"/> noch nicht entschieden / has not yet issued / n'a pas encore pris de décision / еще не приняло решение / بحسب الأمر  <input type="checkbox"/> positiv entschieden (Bescheid vorlegen) / has issued a positive decision (submit notification) / a répondu favorablement (présenter un justificatif) / положительное решение (предоставить извещение) / بحسب الأمر إيجابياً (تقديم القرار)  <input type="checkbox"/> negativ entschieden ▶ Frage 11 b + 11 c beantworten (Bescheid vorlegen) / has issued a negative decision ▶ answer quest. 11 b + 11 c (submit notification) / a répondu négativement ▶ Répondre aux questions 11 b + 11 c (présenter un justificatif) / отрицательное решение Ответить на вопросы 11 b + 11 c (предоставить извещение) / تم اتخاذ قرار سلبي - أجب عن السؤال 11 ب + 11 ج (تقديم الشكوى)</p>	<p><input type="checkbox"/> noch nicht entschieden / has not yet issued / n'a pas encore pris de décision / еще не приняло решение / بحسب الأمر  <input type="checkbox"/> positiv entschieden (Bescheid vorlegen) / has issued a positive decision (submit notification) / a répondu favorablement (présenter un justificatif) / положительное решение (предоставить извещение) / بحسب الأمر إيجابياً (تقديم القرار)  <input type="checkbox"/> negativ entschieden ▶ Frage 11 b + 11 c beantworten (Bescheid vorlegen) / has issued a negative decision ▶ answer quest. 11 b + 11 c (submit notification) / a répondu négativement ▶ Répondre aux questions 11 b + 11 c (présenter un justificatif) / отрицательное решение Ответить на вопросы 11 b + 11 c (предоставить извещение) / تم اتخاذ قرار سلبي - أجب عن السؤال 11 ب + 11 ج (تقديم الشكوى)</p>
<p><b>11. b) Ist gegen die Entscheidung des BAMF zur Zeit eine Klage anhängig? / Is legal action currently pending against the BAMF's decision? / Est-ce qu'un recours est actuellement déposé contre la décision du BAMF? / Подан ли в настоящий момент иск на обжалование решения Федерального управления / هل تم تقديم شكوى ضد قرار BAMF في الوقت الحالي؟</b></p>	<p><input type="checkbox"/> ja / yes / oui / да / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا</p> <p>beim Verwaltungsgericht / before the administrative court / auprès de tribunal administratif / لدى المحكمة الإدارية</p>	<p><input type="checkbox"/> ja / yes / oui / да / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا</p> <p>beim Verwaltungsgericht / before the administrative court / auprès de tribunal administratif / لدى المحكمة الإدارية</p>
<p><b>Geschäftszeichen / reference / Référence du dossier / Номер дела / رقم الملف</b></p>	<p>Geschäftszeichen / reference / Référence du dossier / Номер дела / رقم الملف</p>	<p>Geschäftszeichen / reference / Référence du dossier / Номер дела / رقم الملف</p>
<p><b>11. c) Ist der Antragsteller im Besitz einer Entscheidung der Ausländerbehörde, die ihn vollziehbar zur Ausreise verpflichtet / Is the applicant in possession of an immigration authority decision enforceably obliging him/her to leave the country? / Le demandeur est-il en possession d'une décision exécutable des Services de l'immigration lui imposant de sortir du pays / Принято ли в отношении заявителя решение Ведомства по делам иностранных граждан, которое обязывает его к выезду из страны? / هل لدى مقدم الطلب قرار مكتب الأجانب الذي يلزمه بالخروج من البلاد؟</b></p>	<p><input type="checkbox"/> ja / yes / oui / да / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا</p>	<p><input type="checkbox"/> ja / yes / oui / да / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا</p>
<p><b>11. d) Verfügt der Antragsteller über die Duldung nach §§ 60 a, 61 Aufenthaltsgesetz? (Nachweis bitte vorlegen) / Does the applicant have tolerance of residence acc. to §§ 60 a, 61 of the Residence Act? (please submit evidence) / Le demandeur dispose-t-il d'une tolérance conforme aux §§ 60 a, 61 de la Loi sur le séjour ? (merci de présenter un justificatif) / Имеет ли заявитель право на отсрочку высылки согласно §§ 60 a, 61 Закона о пребывании иностранных граждан? (предоставить подтверждение) / هل لدى مقدم الطلب إقامة مؤقتة طبقاً لقانون الإقامة المواد 60 أ و 61؟ (الرجاء تقديم إثبات)</b></p>		
<p><b>weil die Ausreise noch nicht erfolgen kann und aufenthaltsbeendende Maßnahmen nicht vollzogen werden können, weil humanitäre, rechtliche oder persönliche Gründe oder das öffentliche Interesse entgegenstehen. / because departure is not yet possible and measures terminating residence cannot be enforced, as humanitarian, legal or personal reasons or such action is in conflict with public interests. / Parce que la sortie du pays n'est pas encore possible et que les mesures de reconduction ne peuvent être exécutées pour motifs humanitaires, juridiques ou personnels, ou bien sont contraires à l'intérêt général. / потому что выезд еще невозможен и не могут быть произведены мероприятия по прекращению пребывания, потому что этому препятствуют гуманные, правовые или личные основания или общественный интерес. / لأن الخروج من البلاد ليس ممكناً بعد والإجراءات المنهية للإقامة لا يمكن تنفيذها، لأسباب إنسانية، قانونية أو شخصية أو تتعارض مع المصلحة العامة.</b></p>	<p>von (Datum) / from (date) / de (date) / от (дата) /</p> <p><input type="checkbox"/> ja / yes / oui / да / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا</p>	<p>von (Datum) / from (date) / de (date) / от (дата) /</p> <p><input type="checkbox"/> ja / yes / oui / да / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا</p>
<p><b>aus anderen Gründen / on other grounds / pour d'autres motifs / no иным основаниям / لأسباب أخرى</b></p>	<p>Gründe / Grounds / Motifs / Основания / الأسباب</p>	<p>Gründe / Grounds / Motifs / Основания / الأسباب</p>
<p><b>11. e) Ist der Antragsteller nach Leistungsinanspruchnahme aus der Bundesrepublik Deutschland ausgereist? / Has the applicant left the Federal Republic of Germany after claiming benefits? / Le demandeur est-il sorti de la République fédérale d'Allemagne après avoir revendiqué des prestations? / Выезжал ли заявитель с территории Федеративной Республики Германия после подачи заявления на получение пособий? / هل تم إخراج الطلب من جمهورية ألمانيا الاتحادية بعد الحصول على خدمات? / متى</b></p>		
<p><input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا</p>	<p>wann: / when: / quand: / когда: / متى</p> <p><input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا</p>	<p>wann: / when: / quand: / когда: / متى</p> <p><input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا</p>

\* Nur für "Eingetragene Lebenspartnerschaft" gleichgeschlechtlicher Personen nach dem LPartG / \* Only for "Registered civil partnership" of same-sex persons acc. to the LPartG (Civil Partnership Act) / \* Uniquement pour le Pacte civil de solidarité de personnes du même sexe selon LPartG / \* Только для «зарегистрированного гражданского партнерства» лиц одного пола согласно положениям Закона о зарегистрированных гражданских партнерствах / فقط "الصداقة الحياة المسجلة" والأشخاص من جنس واحد طبقاً لقانون الصداقة الطويلة

**II. Familienverhältnisse: Außer dem Antragsteller und seinem Ehegatten/Lebenspartner\* leben noch in dessen/deren Haushalt / Family circumstances: persons apart from the applicant and his/her spouse/civil partner\* living in his/her household / Situation de famille: En plus du demandeur et de son conjoint/partenaire\*, le foyer comprend également / Семейное положение: кроме заявителя и его супруга(и)/гражданского партнера\* в его/ее домашнем хозяйстве проживают / العلاقات الأسرية: ما عدا مقدم الطلب وزوجة/شريك حياته\* يعيش معه في ميزانته الأسرية**

	1	2	3	4	5
Familienname (ggf. auch Geburtsname) / Family name (birth name also if applicable) / Nom de famille (év. aussi nom de naissance) / Фамилия (при необх. также фамилия при рождении) / اللقب (واسم الميلاد إذا كان مختلفاً)					
Vorname(n) / First name(s) / Prénom(s) / Имя (имена) / الاسم (الأسماء) الأول					
Geburtsdatum / Date of birth / Date de naissance / Дата рождения / تاريخ الميلاد					
Staatsangehörigkeit / Nationality / Nationalité / Гражданство / الجنسية					
Familienstand / Marital status / Situation de famille / Семейное положение / الحالة الاجتماعية					
Verwandtschaftsverh. z. Antragst. / Family relationship to applicant / Lien de parenté avec le demandeur / Родственные отношения с заявителем / القرابة لمقدم الطلب					
Unterhaltspflichtige Person, z. B. getrennt lebende oder geschiedene Ehegatten/Lebenspartner*, eheliche, als ehelich erklärte, adoptierte Kinder, Kinder nicht miteinander verheirateter Eltern. / Dependent persons, e.g. separated or divorced spouses/civil partners*, children born in wedlock, declared legitimate or adopted, children of unmarried parents. / Personne à charge, p. ex. conjoint/partenaire* séparé ou divorcé, enfants du mariage, reconnus, adoptés, enfants de parents non mariés. / Лицо, находящееся на иждивении, например, раздельно живущий или разведенный супруг(а)/гражданский партнер*, рожденные в законном браке, узаконенные внебрачные, приемные дети, дети неженатых между собой родителей. / على سبيل المثال يعيشون الأزواج والأصدقاء* يعيشون منفصلين أو مطلقين، توضيح: الزواج والبناء بالتبني، والأطفال الذين يعيشون مع والدين غير متزوجين.	<input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> da / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا	<input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> da / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا	<input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> da / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا	<input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> da / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا	<input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> da / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا
Arbeitgeber / Employer / Employeur / Работодатель / صاحب العمل					
Bargeld / Cash / Liquidités / Наличные денежные средства / مال نقدي	EUR / EBPO / يورو	EUR / EBPO / يورو	EUR / EBPO / يورو	EUR / EBPO / يورو	EUR / EBPO / يورو
Spar- und Bankguthaben / Savings and cash at bank / Avoir banque et épargne / Сберегательные и банковские вклады / رصيد توفير أو رصيد بنكي	EUR / EBPO / يورو	EUR / EBPO / يورو	EUR / EBPO / يورو	EUR / EBPO / يورو	EUR / EBPO / يورو
Haus- und Grundbesitz / Property and real estate / Propriétés immobilières et foncières / Недвижимая и земельная собственность / الإسكان والعقارات	<input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> da / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا	<input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> da / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا	<input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> da / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا	<input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> da / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا	<input type="checkbox"/> ja / yes / oui / <input type="checkbox"/> da / نعم <input type="checkbox"/> nein / no / non / нет / لا
Sonstige Vermögenswerte mit genauer Bezeichnung / Other assets, incl. detailed description / Autres biens avec désignation précise / Прочие имущественные ценности с точным наименованием / ممتلكات أخرى مع وصف دقيق	z. B. Wertpapiere, Kraftfahrzeuge / e.g. securities, motor vehicles / p. ex. valeurs, véhicules / напр., ценные бумаги, автотранспортные средства / على سبيل المثال أوراق مالية، سيارات	z. B. Wertpapiere, Kraftfahrzeuge / e.g. securities, motor vehicles / p. ex. valeurs, véhicules / напр., ценные бумаги, автотранспортные средства / على سبيل المثال أوراق مالية، سيارات	z. B. Wertpapiere, Kraftfahrzeuge / e.g. securities, motor vehicles / p. ex. valeurs, véhicules / напр., ценные бумаги, автотранспортные средства / على سبيل المثال أوراق مالية، سيارات	z. B. Wertpapiere, Kraftfahrzeuge / e.g. securities, motor vehicles / p. ex. valeurs, véhicules / напр., ценные бумаги, автотранспортные средства / على سبيل المثال أوراق مالية، سيارات	z. B. Wertpapiere, Kraftfahrzeuge / e.g. securities, motor vehicles / p. ex. valeurs, véhicules / напр., ценные бумаги, автотранспортные средства / على سبيل المثال أوراق مالية، سيارات
Höhe des Einkommens (mtl. netto) / Amount of income (net monthly) / Montant du revenu (net moyen) / Размер дохода (ежемесячно, нетто) / قيمة الدخل (صافي شهري)	EUR / EBPO / يورو	EUR / EBPO / يورو	EUR / EBPO / يورو	EUR / EBPO / يورو	EUR / EBPO / يورو

\* Nur für "Eingetragene Lebenspartnerschaft" gleichgeschlechtlicher Personen nach dem LPaPartG / \* Only for "Registered civil partnership" of same-sex persons acc. to the LPaPartG (Civil Partnership Act) / \* Uniquement pour le Pacte civil de solidarité de personnes du même sexe selon LPaPartG / \* Только для "зарегистрированного гражданского партнерства" лиц одного пола согласно положениям Закона о зарегистрированных гражданских партнерствах / \* فقط "الصداقة الحياة المسجلة" والأشخاص من جنس واحد طبقاً لقانون الصداقة الطويلة

**III. Einkommensverhältnisse des Antragstellers und seiner Angehörigen / Financial circumstances of the applicant and his/her relatives / Situation des revenus du demandeur et de ses proches / Финансовое положение заявителя и его родственников / حالة الدخل لمقدم الطلب ومن يعولهم**

(Nachweis über Art u. Höhe d. Einkünfte, z.B. Verdienstbescheinigung, Bescheid über sonstige Sozialleistungen beifügen) / (enclose evidence of the nature and amount of revenue, e.g. proof of earnings certificate, decision on other social benefits) / (joindre un justificatif du type et montant des revenus, p. ex. bulletin de salaire, certificat d'autres prestations sociales) / (предоставьте подтверждение о виде и величине доходов, например, справку о доходах, справку о прочих социальных выплатах) / (على سبيل المثال إرفاق مفردات مرتب، قرار بصرف خدمات اجتماعية أخرى) / (إثبات بنوع وحجم الدخل، على سبيل المثال إرفاق مفردات مرتب، قرار بصرف خدمات اجتماعية أخرى) / (إثبات بنوع وحجم الدخل، على سبيل المثال إرفاق مفردات مرتب، قرار بصرف خدمات اجتماعية أخرى)

Art des Einkommens monatlich in EUR / Nature of monthly income in EUR / Type de revenu mensuel en euros / Вид дохода, ежемесячно в ЕВРО / نوع الدخل الشهري باليورو	Antragsteller / Applicant / Demandeur / Заявитель / مقدم الطلب	Ehegatte/ Lebenspartner* / Spouse/civil partner* / Conjoint/ partenaire* / Супруг(а)/ гражданский партнер* / الزوج/شريك الحياة*	Sonstige Haushaltsmitglieder (Nr. II) / Other household members (no. II) / Autres membres du foyer (n° II) / Прочие члены семьи (№ II) / أعضاء آخرون في الميزانية (رقم II.)					Angehörige außerhalb des Haushalts / Relatives outside the household / Proches en dehors du foyer / Родственники, не проживающие в домашнем хозяйстве заявителя / أقارب لا يعولهم	
			1	2	3	4	5	1	2
	EURO / EBPO / يورو	EURO / EBPO / يورو	EURO / EBPO / يورو	EURO / EBPO / يورو	EURO / EBPO / يورو	EURO / EBPO / يورو	EURO / EBPO / يورو	EURO / EBPO / يورو	EURO / EBPO / يورو
Lohn/Gehalt / Wage/salary / Salaire/rémunération / Заработная плата / الراتب/الاجر									
Verdienst aus selbstständiger Tätigkeit / Earnings from freelance work / Revenus d'activité indépendante / Доход от самостоятельной деятельности / الأجر عن نشاط مستقل									
Kindergeld / Child benefit / Allocations familiales / Пособие на ребенка / إعانة الطفل									
Krankengeld / Sickness benefit / Prestations maladie / Пособие по болезни / الإعانة الصحية									
Arbeitslosengeld oder Grundsicherung für Arbeitsuchende / Unemployment benefit or basic security benefit for jobseekers / Prestations chômage ou minimum social pour demandeurs d'emploi / Пособие по безработице или базовое материальное обеспечение для ищущего работу / إعانة البطالة أو التأجين الأساسي للباحثين عن عمل									
Unterhalt von Angehörigen / Maintenance of relatives / Pension alimentaire des proches / Содержание родственников / نفقة الأقارب									

\* Nur für "Eingetragene Lebenspartnerschaft" gleichgeschlechtlicher Personen nach dem LPartG / \* Only for „Registered civil partnership“ of same-sex persons acc. to the LpartG (Civil Partnership Act) / \* Uniquement pour le Pacte civil de solidarité de personnes du même sexe selon LPartG / \*Только для «зарегистрированного гражданского партнерства» лиц одного пола согласно положениям Закона о зарегистрированных гражданских партнерствах / \* فقط "الصدقة المسجلة" والأشخاص من جنس واحد طبقا لقانون الصدقة الطويلة

**VII. Vermögenswerte / Assets / Avoirs / Имущественные ценности / ممتلكات**

<p>a) des Antragstellers / of the applicant / du demandeur / заявителя / لمقدم</p>	<p>b) des Ehegatten/Lebenspartner* / of the spouse/civil partner* / du conjoint/partenaire* / супруга(и)/ гражданского партнера* / الزوج/شريك الحياة*</p>	<p>c) sonstiger Haushaltsmitglieder / other members of household / des autres membres du foyer / прочие члены семьи / نفقة أعضاء آخرين</p>
<p><b>Spar-, Bankguthaben:</b> / Savings, cash at bank / Avoir en banque ou épargne / Сберегательные, банковские вклады / رصيد توفير، رصيد بنكي.</p> <p><input type="checkbox"/> Ich habe keine Spar- oder Bankguthaben / I do not have any savings or cash at bank / Je n'ai pas d'avoires en banque ou caisse d'épargne / У меня нет сберегательных или банковских вкладов / ليس لدي رصيد توفير أو رصيد بنكي</p>	<p><b>Spar-, Bankguthaben:</b> / Savings, cash at bank / Avoir en banque ou épargne / Сберегательные, банковские вклады / رصيد توفير، رصيد بنكي.</p> <p><input type="checkbox"/> Ich habe keine Spar- oder Bankguthaben / I do not have any savings or cash at bank / Je n'ai pas d'avoires en banque ou caisse d'épargne / У меня нет сберегательных или банковских вкладов / ليس لدي رصيد توفير أو رصيد بنكي</p>	<p><b>Spar-, Bankguthaben:</b> / Savings, cash at bank / Avoir en banque ou épargne / Сберегательные, банковские вклады / رصيد توفير، رصيد بنكي.</p> <p><input type="checkbox"/> Ich habe keine Spar- oder Bankguthaben / I do not have any savings or cash at bank / Je n'ai pas d'avoires en banque ou caisse d'épargne / У меня нет сберегательных или банковских вкладов / ليس لدي رصيد توفير أو رصيد بنكي</p>
<p><input type="checkbox"/> Ich habe Spar- oder Bankguthaben bei / I have savings or cash at bank with / J'ai des avoires en banque ou caisse d'épargne chez / У меня есть сберегательные или банковские вклады в / لدي رصيد توفير أو رصيد بنكي لدى</p>	<p><input type="checkbox"/> Ich habe Spar- oder Bankguthaben bei / I have savings or cash at bank with / J'ai des avoires en banque ou caisse d'épargne chez / У меня есть сберегательные или банковские вклады в / لدي رصيد توفير أو رصيد بنكي لدى</p>	<p><input type="checkbox"/> Ich habe Spar- oder Bankguthaben bei / I have savings or cash at bank with / J'ai des avoires en banque ou caisse d'épargne chez / У меня есть сберегательные или банковские вклады в / لدي رصيد توفير أو رصيد بنكي لدى</p>
<p>Geldinstitut / Banking institution / Institut bancaire / Финансовое учреждение / اسم المؤسسة المالية</p>	<p>Geldinstitut / Banking institution / Institut bancaire / Финансовое учреждение / اسم المؤسسة المالية</p>	<p>Geldinstitut / Banking institution / Institut bancaire / Финансовое учреждение / اسم المؤسسة المالية</p>
<p>IBAN (max. 22 Stellen) / IBAN (max. 22 digits) / IBAN (max. 22 caractères) / IBAN (макс. 22 символа) / رقم تعريف البنك (بحد أقصى 22 خانة)</p> <p><input type="text"/></p>	<p>IBAN (max. 22 Stellen) / IBAN (max. 22 digits) / IBAN (max. 22 caractères) / IBAN (макс. 22 символа) / رقم تعريف البنك (بحد أقصى 22 خانة)</p> <p><input type="text"/></p>	<p>IBAN (max. 22 Stellen) / IBAN (max. 22 digits) / IBAN (max. 22 caractères) / IBAN (макс. 22 символа) / رقم تعريف البنك (بحد أقصى 22 خانة)</p> <p><input type="text"/></p>
<p>BIC (8 oder 11 Stellen) / BIC (8 or 11 digits) / BIC (8 ou 11 caractères) / BIC (8 или 11 символов) / BIC (8 أو 11 خانة)</p> <p><input type="text"/></p>	<p>BIC (8 oder 11 Stellen) / BIC (8 or 11 digits) / BIC (8 ou 11 caractères) / BIC (8 или 11 символов) / BIC (8 أو 11 خانة)</p> <p><input type="text"/></p>	<p>BIC (8 oder 11 Stellen) / BIC (8 or 11 digits) / BIC (8 ou 11 caractères) / BIC (8 или 11 символов) / BIC (8 أو 11 خانة)</p> <p><input type="text"/></p>
<p>in Höhe von / amounting to / à hauteur de EUR / в размере / بمقدار EUR / EBPO / يورو</p>	<p>in Höhe von / amounting to / à hauteur de EUR / в размере / بمقدار EUR / EBPO / يورو</p>	<p>in Höhe von / amounting to / à hauteur de EUR / в размере / بمقدار EUR / EBPO / يورو</p>
<p><b>sowie bei (Geldinstitut) / and with (banking institution) / ainsi qu'auprès du (institut bancaire) / а также в (финансовый институт) / وكذلك لدى (اسم المؤسسة المالية)</b></p>	<p><b>sowie bei (Geldinstitut) / and with (banking institution) / ainsi qu'auprès du (institut bancaire) / а также в (финансовый институт) / وكذلك لدى (اسم المؤسسة المالية)</b></p>	<p><b>sowie bei (Geldinstitut) / and with (banking institution) / ainsi qu'auprès du (institut bancaire) / а также в (финансовый институт) / وكذلك لدى (اسم المؤسسة المالية)</b></p>
<p>IBAN (max. 22 Stellen) / IBAN (max. 22 digits) / IBAN (max. 22 caractères) / IBAN (макс. 22 символа) / رقم تعريف البنك (بحد أقصى 22 خانة)</p> <p><input type="text"/></p>	<p>IBAN (max. 22 Stellen) / IBAN (max. 22 digits) / IBAN (max. 22 caractères) / IBAN (макс. 22 символа) / رقم تعريف البنك (بحد أقصى 22 خانة)</p> <p><input type="text"/></p>	<p>IBAN (max. 22 Stellen) / IBAN (max. 22 digits) / IBAN (max. 22 caractères) / IBAN (макс. 22 символа) / رقم تعريف البنك (بحد أقصى 22 خانة)</p> <p><input type="text"/></p>
<p>BIC (8 oder 11 Stellen) / BIC (8 or 11 digits) / BIC (8 ou 11 caractères) / BIC (8 или 11 символов) / BIC (8 أو 11 خانة)</p> <p><input type="text"/></p>	<p>BIC (8 oder 11 Stellen) / BIC (8 or 11 digits) / BIC (8 ou 11 caractères) / BIC (8 или 11 символов) / BIC (8 أو 11 خانة)</p> <p><input type="text"/></p>	<p>BIC (8 oder 11 Stellen) / BIC (8 or 11 digits) / BIC (8 ou 11 caractères) / BIC (8 или 11 символов) / BIC (8 أو 11 خانة)</p> <p><input type="text"/></p>
<p>in Höhe von / amounting to / à hauteur de EUR / в размере / بمقدار EUR / EBPO / يورو</p>	<p>in Höhe von / amounting to / à hauteur de EUR / в размере / بمقدار EUR / EBPO / يورو</p>	<p>in Höhe von / amounting to / à hauteur de EUR / в размере / بمقدار EUR / EBPO / يورو</p>
<p><b>Bargeld:</b> Ich verfüge über Bargeld in Höhe von / <b>Cash:</b> I have cash amounting to / <b>Liquidités:</b> Je dispose de liquidités à hauteur de EUR / <b>Наличные денежные средства:</b> я располагаю наличными средствами в размере / مال نقدي: لدى مال نقدي بمقدار EUR / EBPO / يورو</p>	<p><b>Bargeld:</b> Ich verfüge über Bargeld in Höhe von / <b>Cash:</b> I have cash amounting to / <b>Liquidités:</b> Je dispose de liquidités à hauteur de EUR / <b>Наличные денежные средства:</b> я располагаю наличными средствами в размере / مال نقدي: لدى مال نقدي بمقدار EUR / EBPO / يورو</p>	<p><b>Bargeld:</b> Ich verfüge über Bargeld in Höhe von / <b>Cash:</b> I have cash amounting to / <b>Liquidités:</b> Je dispose de liquidités à hauteur de EUR / <b>Наличные денежные средства:</b> я располагаю наличными средствами в размере / مال نقدي: لدى مال نقدي بمقدار EUR / EBPO / يورو</p>
<p>Sonstige Vermögenswerte: / Other assets: / Autres avoirs: / Прочие имущественные ценности: / ممتلكات أخرى:</p>	<p>Sonstige Vermögenswerte: / Other assets: / Autres avoirs: / Прочие имущественные ценности: / ممتلكات أخرى:</p>	<p>Sonstige Vermögenswerte: / Other assets: / Autres avoirs: / Прочие имущественные ценности: / ممتلكات أخرى:</p>
<p><input type="checkbox"/> Ich habe kein sonstiges Vermögen / I do not have any other assets / Je n'ai pas d'autres avoirs / У меня нет прочее имущества / ليس لدي ممتلكات أخرى</p>	<p><input type="checkbox"/> Ich habe kein sonstiges Vermögen / I do not have any other assets / Je n'ai pas d'autres avoirs / У меня нет прочее имущества / ليس لدي ممتلكات أخرى</p>	<p><input type="checkbox"/> Ich habe kein sonstiges Vermögen / I do not have any other assets / Je n'ai pas d'autres avoirs / У меня нет прочее имущества / ليس لدي ممتلكات أخرى</p>
<p><input type="checkbox"/> Ich habe sonstige Vermögenswerte in folgender Form: / I have other assets in the following form: / J'ai d'autres avoires sous la forme suivante: / У меня есть прочие имущественные ценности в следующем виде: / لدي ممتلكات أخرى في شكل:</p> <p>(z. B. Wertpapiere, Kraftfahrzeug, wertvolle Sammlungen, Ansprüche gegen Dritte auf Rückzahlung von Darlehen, Schmuck, Bausparverträge usw.) / (e.g. securities, motor vehicle, valuable collections, claims against third parties for loan repayment, jewellery, building loan contracts, etc.) / (p. ex. valeurs, véhicule, collections de valeur, recours contre des tiers pour remboursement de prêts, bijoux, plans d'épargne logement, etc.) / (напр., ценные бумаги, автотранспортное средство, ценные коллекции, притязания в отношении третьих лиц о возврате займов, украшения, договоры на получение ссуды для строительства или покупки жилья и т.д.) / (على سبيل المثال أوراق مالية، سيارة، مقتنيات / قيمة، مطالبات ضد طرف ثالث برد قرض، زينة، عقود قروض البناء الخ.)</p> <p><b>Kraftfahrzeug / Motor vehicle / Véhicule / Автотранспортное средство / سيارة</b></p> <p>Typ: / Type: / الطراز: _____</p> <p>Baujahr: / Year of construction: / Année / Год выпуска: / سنة الصنع: _____</p> <p>Kennzeichen: / Licence plate number: / Immatriculation: / Номерной знак: / رقم السيارة: _____</p>	<p><input type="checkbox"/> Ich habe sonstige Vermögenswerte in folgender Form: / I have other assets in the following form: / J'ai d'autres avoires sous la forme suivante: / У меня есть прочие имущественные ценности в следующем виде: / لدي ممتلكات أخرى في شكل:</p> <p>(z. B. Wertpapiere, Kraftfahrzeug, wertvolle Sammlungen, Ansprüche gegen Dritte auf Rückzahlung von Darlehen, Schmuck, Bausparverträge usw.) / (e.g. securities, motor vehicle, valuable collections, claims against third parties for loan repayment, jewellery, building loan contracts, etc.) / (p. ex. valeurs, véhicule, collections de valeur, recours contre des tiers pour remboursement de prêts, bijoux, plans d'épargne logement, etc.) / (напр., ценные бумаги, автотранспортное средство, ценные коллекции, притязания в отношении третьих лиц о возврате займов, украшения, договоры на получение ссуды для строительства или покупки жилья и т.д.) / (على سبيل المثال أوراق مالية، سيارة، مقتنيات / قيمة، مطالبات ضد طرف ثالث برد قرض، زينة، عقود قروض البناء الخ.)</p> <p><b>Kraftfahrzeug / Motor vehicle / Véhicule / Автотранспортное средство / سيارة</b></p> <p>Typ: / Type: / الطراز: _____</p> <p>Baujahr: / Year of construction: / Année / Год выпуска: / سنة الصنع: _____</p> <p>Kennzeichen: / Licence plate number: / Immatriculation: / Номерной знак: / رقم السيارة: _____</p>	<p><input type="checkbox"/> Ich habe sonstige Vermögenswerte in folgender Form: / I have other assets in the following form: / J'ai d'autres avoires sous la forme suivante: / У меня есть прочие имущественные ценности в следующем виде: / لدي ممتلكات أخرى في شكل:</p> <p>(z. B. Wertpapiere, Kraftfahrzeug, wertvolle Sammlungen, Ansprüche gegen Dritte auf Rückzahlung von Darlehen, Schmuck, Bausparverträge usw.) / (e.g. securities, motor vehicle, valuable collections, claims against third parties for loan repayment, jewellery, building loan contracts, etc.) / (p. ex. valeurs, véhicule, collections de valeur, recours contre des tiers pour remboursement de prêts, bijoux, plans d'épargne logement, etc.) / (напр., ценные бумаги, автотранспортное средство, ценные коллекции, притязания в отношении третьих лиц о возврате займов, украшения, договоры на получение ссуды для строительства или покупки жилья и т.д.) / (على سبيل المثال أوراق مالية، سيارة، مقتنيات / قيمة، مطالبات ضد طرف ثالث برد قرض، زينة، عقود قروض البناء الخ.)</p> <p><b>Kraftfahrzeug / Motor vehicle / Véhicule / Автотранспортное средство / سيارة</b></p> <p>Typ: / Type: / الطراز: _____</p> <p>Baujahr: / Year of construction: / Année / Год выпуска: / سنة الصنع: _____</p> <p>Kennzeichen: / Licence plate number: / Immatriculation: / Номерной знак: / رقم السيارة: _____</p>

Wurden Vermögenswerte (z. B. Barvermögen, Wertpapiere usw.) in den letzten 10 Jahren veräußert, übergeben oder verschenkt? / Have assets (e.g. cash assets, securities, etc.) been alienated, transferred or given away during the past 10 years? / Est-ce que des actifs (p.ex. liquidités, titres, etc.) ont été vendus, cédés ou offerts au cours des 10 dernières années? / Проводились ли за последние 10 лет отчуждение, передача или дарение имущественных ценностей (напр., наличных средств, ценных бумаг и т.д.)? / هل تم بيع أو نقل أو إهداء (على سبيل المثال ثروة نقدية، أوراق مالية الخ.) في السنوات العشر الأخيرة?  ja / yes / oui / نعم /  nein / no / non / нет / لا

Gegebenenfalls Zeitpunkt, Anlass, Art, Höhe und Empfänger angeben: / ? / Le cas échéant, indiquer la date, le motif, le montant et le destinataire: / При необходимости указать время, причину, вид, размер и получателя: / اسم المستلم، النوع، القيمة، والسبب، التوقيت، عند الضرورة اذكر بيانات الوقت،

\* Nur für "Eingetragene Lebenspartnerschaft" gleichgeschlechtlicher Personen nach dem LPartG / \* Only for "Registered civil partnership" of same-sex persons acc. to the LPartG (Civil Partnership Act) / \* Uniquement pour le Pacte civil de solidarité de personnes du même sexe selon LPartG / \* Только для «зарегистрированного гражданского партнерства» лиц одного пола согласно положениям Закона о зарегистрированных гражданских партнерствах / \* فقط "المداخلة الحياة المسجلة" والأشخاص من جنس واحد طبقاً لقانون الصداقة الطويلة

